

二〇二一年五月十六日
復活節後第六個主日

主日崇拜

讚美的敬拜 Worship in Praise

1. 昭示 Call to Worship 主 禮
2. 唱詩 Opening Hymn & Singspiration 會 眾
“榮耀歸至高上帝”
“Glory to God in the Highest”
3. 禱告 Praise, Thanksgiving & Confession (讚美、感謝、認罪) 主 禮
4. 認信 The Apostles' Creed 使徒信經 會 眾

聆聽的敬拜 Worship in Listening

5. 讀經 Lesson 約翰福音 John 17:6-19 卞一君
6. 講道 Sermon “In This Together” Jason 傳道
「同在一起」 傳譯: 陳呂中瑛

奉獻的敬拜 Worship in Dedication

7. 唱詩 Hymn “我們在靈裡合一” (1,2,4 節) 會 眾
8. 奉獻 Offering 主 禮

團契的敬拜 Worship in Koinonia (Sharing, Caring, Communion)

9. 報告 Announcement 主 禮
10. 禱告 Pastor Prayer 以主禱文公禱 End with the Lord's Prayer 朱牧師
11. 祝福 Benediction 祝福後會眾同唱「阿們頌」End with Threefold Amen! 朱牧師

生活的敬拜— 接受差遣 Worship in Daily Life

12. 唱詩 Sending Hymn “欣然上路” 會 眾
“On Our Way Rejoicing”

主任牧師: 李永成

牧師: 朱柯

傳道: 方李曉芳 大城盛知(Jason Oshiro)

親愛的家人和朋友們，感謝你們持續不斷的代禱和經濟上的支助！今年四月二十八日到五月二日，我有生以來第一次參加了一個醫療短宣隊。這是“信仰生活診所”（Living in Faith Clinic）組織的前往海地的醫療短宣隊，服務那裡的白內障患者。這個醫療團隊由六人組成：辛蒂·沃爾蒲(眼科醫生)、邁克爾(辛蒂的丈夫)、謝伊(眼科技術員)、夏蘭大(外科技師)、拉斯(驗光師也是這次短宣隊領隊)，還有我自己。

作為一個醫學生，我有機會在各個環節都有些參與，包括幫主要做手術的病人做好準備，教導診所工作人員，還有抓拍有紀念意義的時刻。手術的三天時間基本上是從早上八點開始，一直持續到晚上九點才收工。透過這次短宣，我真真實實地看到了上帝大能的手；在和醫療團隊的交流，與當地診所工作人員和病人溝通過程中，經歷到上帝的同在。

在這次短宣過程中，每一個隊員都表現出對上帝的完全依靠，也順服上帝的最終醫治。在抵達當地診所的當天，我們大部分時間都用來整理行李和手術用品。但是在我們做任何事情之前，沃爾蒲醫生都會把每一個隊員招集到手術室禱告。這是我第一次在手術室集體禱告，這也是一次讓自己謙卑下來，順服上帝的旨意而不是我們自己的議程和意願的經歷。在接下來幾天繁忙的手術日裡，我留意到這一點被反覆強調。

每次手術之前，沃爾蒲醫生會進行常規的眼睛檢查，接著是要為患者禱告——不管診所有多忙碌。通常，我聽見做手術醫生在禱告中這樣謙卑地宣稱：只有上帝才是終極的醫治者，祂對一個人心靈眼睛的醫治比肉體視力的恢復遠遠重要的多。

其它時間，診所工作人員會用海地克里奧爾語禱告。雖然我不明白這些禱告，但是我仍然能感受到聖靈運行在其中，見證了這些海地人真實的信心。當禱告結束的時候，病人總是回應 mesi（謝謝你），或 Bondye beni ou（上帝保佑你）。

據我觀察，診所工作人員與病人之間用海地克里奧爾語會有更好的交流。我很受激勵，決定要學習一些當地的語言，用來建立和工作人員以及病人之間的關係。每天早上我用以下三個詞語和他們打招呼：bonjou（早上好）、koman ou ye（你好嗎）、或者 salu（嗨）。我很喜歡看到他們用克里奧爾語回答時臉上的笑容。

他們甚至還教給我更牛的短語，如 sak pase（怎麼回事？）！在進行手術前滴眼藥水散瞳的時候，我會用剛學到的話說：ouvri je'w（睜開眼睛），gade anle（向上看）。有些病人點頭表示明白，也有的病人因我糟糕的發音忍俊不住——大家在開心一笑之後又幫助糾正我的發音。

在手術室，我照例和診所工作人員共享教學顯微鏡，以便他們可以近距離觀摩手術，接受沃爾蒲醫生的直接教學。他們也可以互相輪流使用顯微鏡，以便每個人都有機會看得到白內障手術的關鍵步驟。

有時候白內障手術剛結束，沃爾蒲醫生就馬上舉起手指頭，問病人看見幾根手指。當他們回答正確的時候，眼淚也會止不住地流下來，不住地感謝上帝以及醫療隊。在那一刻，我體會到了一種全新的感受，就是富有感同身受的在身體上的得醫治和承認上帝大愛的結合，而這正是世上的人道醫療救助所缺乏的。

在手術進行的這些天，我看到大批的當地人迫切地需要眼科疾病方面的治療，我心中產生了深深的同情和無助感。正是在這一時刻，我也更加明白了耶穌的憐憫心：《馬太福音》裡記載的當耶穌看到大群生病的和無助的人就憐憫他們（太 9:35-38）。

拉斯後來告訴我們，這個診所還有超過 570 個病人在排隊等待白內障手術。他說，在海地首都太子港也有一些眼科醫生，但他們是按美國標準收費，並且不允許他們(正在受訓)的住院醫師在海地偏遠地區工作，因為邊遠農村很貧窮。

我查閱相關文獻後了解到，要有效和長期地改善這醫療缺乏的地區狀況，最有效的方式就是當地眼科醫生和信仰生活診所(我們的團隊組織)一同合作，服務這些病人。但這需要許多的禱告、智慧和信念，才能實現。

這次醫療短宣，讓我在工作方面和靈性方面，以及我從短宣隊、當地診所工作人員和病人身上學到許多的知識。能與這樣一群志同道合的人服務病人，參與手術，並與上帝同工，見證病人得到只有從祂而來的痊愈，實在是我莫大的榮幸。這些絕望的人們對眼科醫療的迫切需要，也促使我更加努力地去訓練和學習。這樣，我才可以更好地回饋這些有需要的人群。如果上帝許可，我希望將來還可以重返海地。

再次感謝你們的愛心、支持和禱告。上帝保佑你們！

本主日事奉同工

下主日事奉同工

主禮	賀華	胡晉生
講員	大城盛知(Jason)傳道	朱柯牧師
傳譯	陳呂中瑛 刁達謙(耳機)	陳嘉順
讀經	卞一君	謝靜
領詩	于偉 劉健昌	劉文蕙英 刁達謙
司琴	李羅慧玲	劉王珮嫻
投影機	王媛	王媛
招待	袁媛 李貽月	袁媛 李貽月
網上錄影	雷立勤 吳仲平 全越	雷立勤 吳仲平 劉鄧蕙茵
奉獻點存	于偉 劉健昌	陳嘉順 劉文蕙英
停車管理	袁世國 藍征	賀華 藍征

本週箴言 Weekly Watch Word

以弗所書 1:22-23 將萬有服在祂的腳下，使祂為教會作萬有之首。教會是祂的身體，是那充滿萬有者所充滿的。

本週禱告重點 Weekly Prayer Request

- 為以色列與巴勒斯坦的和平禱告，求主賜給雙方領導人智慧，早日平息多年的爭端。
- 祈求上帝幫助美國新一屆政府按着《聖經》的原則治理國家，保守社會平安、民眾合一。特別求上帝阻止違背《聖經》教導的《平等法案 Equality Act》的立法進程，幫助各州參議員看到這項法案對美國社會乃至全世界造成的惡劣影響，並投票否決該法案。
- 繼續為全球被疫症影響的百姓和政府禱告：
 - 祈求上帝拯救我們脫離瘟疫的災害。盼望眾人都悔改，離開罪惡，歸向上帝。
 - 求主憐憫、醫治印度，供應他們夠用的抗疫藥苗，也幫助他們離棄各種偶像，引領他們認識主耶穌。
 - 夏威夷疫情日漸好轉，教會有望不久之後逐漸開放。求主早日平息疫症，賜下智慧給教牧同工及各位執事，幫助會眾逐步恢復正常聚會。
 - 繼續為本教會在醫療機構工作的會員禱告：
劉王珮嫻、劉鄧蕙茵、梁茵茵、劉亞英、周小瑾、朱敏。
- 為本教會支持的宣教士禱告（請留意二樓「宣教士來信」的佈告板）：

中國：張軍夫婦，Jeff & Mim 台灣：謝中興夫婦
吉爾吉斯斯坦：高浩平夫婦 非洲馬拉維：陳耀基夫婦
- 為 5/30 福音主日禱告：祈求上帝使用當天的講員方李曉芳傳道和分享見證的張致遠姊妹，也感動更多的慕道友參加，並幫助他們能悔改、歸主。

報告事項

1. 上主日參加教堂崇拜人數： 中文堂：95 位 英文堂：14 位
網上崇拜(線數)： 中文堂：64 條 英文堂：36 條
2. 上週奉獻記錄：
主日： 常費奉獻 \$9,227.01 感恩奉獻 \$2,070.00 差傳奉獻
網上： \$2,970.00 \$380.00
3. 堂議會： 今天下午 2:00 至 4:00 舉行例會，請各位執事準時出席。
弟兄姊妹如有改進教會事工的建議，歡迎聯絡以下任何一位執事：
陳嘉順(主席)、胡晉生(副主席)、潘敏玲(文書)、林文禮(司庫)
劉文蕙英、李世超、林華山、黃恩典、吳仲平
4. 主日崇拜： 歡迎大家於下主日(5/23)上午 10:30 到教堂來參加崇拜。有意者請於本週五(5/21)中午前向各團契的團長或教會辦公室報名。教堂大門於上午 10:30 關閉。請勿遲到。若因發生意外事情而遲到的人，可以在本教堂門口打電話(347-4885)，同工會下樓開門。網上崇拜及週刊下載：
www.clch.org/live
* 從本月開始，會友可以使用電梯到三樓禮堂參加崇拜。乘電梯者必須帶口罩，每次只能乘載兩位會友；若是同一家人，可多過兩位。
5. 粵語全年讀經： 每兩週聚會一次。本週四(5/20)晚上 7:30 在網上研讀《約伯記》，鼓勵弟兄姊妹參加。本教會鼓勵弟兄姊妹在一年內把《聖經》通讀一遍。
6. 國語成人主日學： 逢主日上午(8:45-9:45)。
1) 「舊約班」學習《撒迦利亞書》
Zoom 會議室：帳號 5170727531 密碼 123456
歡迎弟兄姊妹到本教會二樓 204 室上課，請於早上 8:45 準時進入課室。
2) 「新約班」學習《羅馬書》
Zoom 會議室：帳號 9681696816 密碼 96816
7. 洗禮/轉會禮： 下主日(5/23, 聖靈降臨節)在崇拜中舉行，領受洗禮及轉會者請於上午 10:00 前到二樓 203 室(圖書室)報到。
8. 福音主日： 5/30(禮拜天)舉行。講員：方李曉芳傳道；分享見證：張致遠姊妹。請為此聚會、為方傳道及張致遠姊妹、為慕道友——包括你可能邀請的親友們禱告。
9. 差傳經費： 今年差傳經費預算\$33,880.00，到上主日(5/9)為止，共收到奉獻\$11,500.00，尚欠\$22,380.00。請代禱，並奉獻支持宣教事工。
10. 喜訊： 陳國漳、李誠夫婦的第三個孩子恩歌(Encore)，於 5/4(週二)順利出生，母子平安。

堂議會公佈

李牧師和師母在檀香山華人信義會忠心牧會四十年，將於 2021 年 7 月 4 日退休。讓我們一起來慶賀李牧師和師母這一個了不起的里程碑，也一起來數算主耶穌基督的奇異恩典！

我們將舉行兩個集體的慶祝活動：

- 1) 全教會聯合慶祝晚會，有分享和節目表演
時間：2021 年 7 月 3 日，星期六，晚上 7:30 至 9:30
- 2) 全教會聯合主日崇拜，李牧師為特邀講員
時間：2021 年 7 月 4 日，星期日，上午 10:00 至中午 12:00

兩個活動都有網上現場直播。歡迎大家通過教會網站觀看：www.clch.org/live。我們也會盡量安排會眾回教堂參加現場的慶典。此外，我們把照片或錄影收集成冊，贈與李牧師和師母作為紀念。具體要求如下：

文字與照片

- 文字格式：Microsoft Word document
- 長度限制：文字 2 頁以內
- 遞交方法：請把分享的文字及個人照片轉發到電郵 sharing@clch.org
- 截止日期：5 月 31 日
- 聯絡人：劉王珮嫻姊妹 電話 808-392-4599 電郵 anna96825@yahoo.com

錄影帶

- 格式：MP4, MPV, WMV, AVI (尺寸為 16:9)。如果用手機拍攝，請選擇橫屏拍攝。
- 長度限制：不超過 1 分鐘
- 遞交方法：請把視頻上傳到 Google Drive，然後把鏈接轉發到 sharing@clch.org
- 截止日期：5 月 31 日
- 聯絡人：賀華弟兄 電話 808-220-2505 電郵 howard.he@gmail.com